



CHAPITRE 27

CHAPTER 27

Loi modifiant la Loi des mines de Québec

An Act to amend the Quebec Mining Act

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

[Assented to, the 9th of March, 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 196,
a. 64,
remp.

1. L'article 64 de la Loi des mines de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 196), modifié par l'article 5 de la loi 13 George VI, chapitre 57, est remplacé par le suivant:

1. Section 64 of the Quebec Mining Act (Revised Statutes, 1941, chapter 196), amended by section 5 of the act 13 George VI, chapter 57, is replaced by the following:

Jalonne-
ment per-
mis.

"64. Tout détenteur d'un certificat de mineur peut jalonner des claims comme mandataire d'autres détenteurs de pareils certificats, jusqu'à concurrence de quatre cents acres par année et, s'il s'agit de terrains situés au nord du cinquantième degré de latitude septentrionale, jusqu'à concurrence de huit cents acres par année.

"64. Any holder of a miner's certificate may stake out claims as mandatory of other holders of like certificates, up to a total of four hundred acres per year and, in the case of lands situated north of the fiftieth degree of north latitude, up to a total of eight hundred acres per year.

Avis.

L'avis d'établissement de ces claims au service des mines ou au registraire régional de claims doit être signé par la personne même qui a fait le jalonnement et contenir, outre les détails requis par l'article 67, les numéros et les dates des certificats de mineur du mandant et du mandataire.

The notice of the establishing of such claims to the Bureau of Mines or to the mining recorder of the district, shall be signed by the person who himself did the staking, and shall contain, in addition to the details required by section 67, the numbers and dates of the mandator's and of the mandatory's miners' certificates.

Restric-
tion.

Ces dispositions s'appliquent au jalonnement de claims en vertu de l'article 85, mais dans ce cas la superficie totale jalonnée comme mandataire ne peut excéder deux mille cinq cent soixante acres par année."

These provisions shall apply to the staking out of claims under section 85, but in such case, the total area staked out as mandatory shall not exceed two thousand five hundred and sixty acres per year."

Jalonne-
ments, etc.
non in-
valides.

2. Le jalonnement et l'enregistrement de claims jusqu'à concurrence de huit cents acres, effectués avant le quinze décembre

2. The staking out and recording of claims up to a total of eight hundred acres, carried out before the fifteenth of Decem-

1949 par des détenteurs de certificats de mineur, à titre de mandataires d'autres détenteurs de tels certificats, ne sont pas invalides du fait que ces claims sont situés à moins de cent milles d'un chemin de fer ou d'un réseau routier.

ber, 1949, by holders of miners' certificates, as mandataries of other holders of like certificates, shall not be invalid by reason of the fact that such claims are situated at less than one hundred miles from a railway or a highway.

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.